

امور اداره و تحریریه . تعلق خصوصیات
ایچون سینه صاواده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئله موافق اهدا اولان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولور . نشر ایدلیار اوراق اعاده اولمز



برسنه کی سلائیك ایچون ۵۰ غروش
القی آیلغی * * * ۲۵ *
برسنه کی سائر مجلر * ۶۲ ییغی *
القی آیلغی * * * ۳۲ *

اعانات ایچون ایچمه اکلایلیر
برسنه سی سلائیك ایچون ۱ غروشدر
* سائر مجلر * ۱۱ *

اجسامک تجارب قطعہ سہ (آرغون) ک
جسم بسط اولدینی قطعاً تحقق ایش فقط
(شادوم) حقدہ کی فکرک هنوز قطعت حالی
کسب ایلمدیکی فرانسه اتادہ سہ یلدریشدر

حکایہ ورومان قسمی

الکساندر دومانیس

دن :

مترجمی : احمد ملک

« در نجی مکتوب »

بہ : ژولین « دن » لیدی بہ
صبح ساعت بس واپورده

میز بارش اولدین مکتوبدن طولانی بی
عفو ایدیز . رجا ایدرم بوقاحتی جرت
کورمه بکر . مزی اودرجه سو یورم . کہ
نہ یادیغیمک نہ فراتند اوله سورم . مزی
فتالی ایدیلیمی . دوشوہ یورم . ارفق
بی عفو اندیکر دیکلی ؟ بکا اومکتوفی بحر
ایدرکی سزکده بک . آوس . مخزون اولدیغیزی
او کرکک . بوق اوله یلہ جگمی ؟ نصل اوله
یلور . مزی وودای طاقسوز ایلہ سو مکده
اولدیغم حالده یازدیغیز اوغری کلر او آتشین چلر
دروندیکسی اضطرارکزی . کدرکزی مطالعہ
الطاشمی طن ایدیمورسکر ؟ بوی اقرار ایدیکر
قورہ یکر . بواعترافکزی . سو استعمال
ایده جک دکل . فقط الله لعشقه اولسون !
بوحرکانکرلہ بک یوزر فداکار اختیاری ایدیکزی
بکا یازیکر . بی داما سودیکزی . بوافترادن
متأثر اولدیغیکزی . سوزکرلہ فلیکر بیشده
برارتباط . مناعت وجود اولدیغی . اوقلب پالک
هرزمان بی یانکرہ دعوت ایتک اوزرہ فریاد
ایلدیکنی بکا یازیکر . یلدرکر .

آہ ! ن نہ قدر بدختم ! . بوندن صکرہ مزی
کورمک شرفدن محروم قالہ جم . مارسلایہ
کیدیمورم . بی هیچ طایبیم رفاه یلایہ تقدم
ایده جکر شخصی . اخلاقی . اطواری یلایدیکم
برقمہ شانلہ جقزر او قراحتال کہ بی هیچ سویمہ جک
احتمال کہ دها شمدیکی حالده یلہ کولکندہ بشقہ
برارککک محبتی موجوددر . هانکی حقہ استادا
بن مزی ترلا ایدرک بوقرہ ارا محبت کی بردناتی
برذاتی قبول ایلہ یلورمی ؟ انک اقریاسی . تعلقات
یورایطی قرارلشد برمشل . بقالم او . بوقرارغریہ
قلبارضا کو سترہ جگمدر ؟ بقالم سودیککزی یلادن
کیرو طور مدقن سوزوالی بن . بوقراچون . زوجکرک
مزرک اوزرکرده حاصل ایلدی تاتیردن دها مؤثر
رتقود اجرا ایلہ یلہ جگمی ؟ آہ ! او . بن
بوقزی سوہ یورم . ایلو دہ سوہ جگم . بوازواج

قراکر اولورده اکا آجققدن . مرحمت ایتکدن
بشقہ برلطقدہ . رفدا کارلندہ بولندہ جم .

آہ . بی فرداشی کی تاقی ایدرک الملس طوتسدہ
رجا ایدرم . غنہ زدو ج ایتکر . دیب یاری !
نہ سعادت نہ خشارلق ! بوندن طولانی تم .

قیاحتی عدا جگمک . مزی کورہ تکرک شرفدن
محروم قیلہ جگمک دیکلی ؟ بشقہ لیدی ایتکرہ بی
حادثہ بکاه اندیم . باشلیخہ استادا کاهم بالکر بو
نقطہ در . فقط رسیب مجیر براہر شرع اوزرہ
بن بوقادن ایلہ عقد رابطہ معاشرت ایدرک برزمان
صکرہ بکا هانت ایدرم . ہیئت اجتماعہ ایدن
انتم لاقی بچون بی مریت برافدجق ! یاری !

نہ عدالت ! دوشونکر او ایچارہ کجہ بالکر ستمی
یرم جگم . قلبی ایلہ بودارہ ارتساک بسبتون
خارجندہ قالہ جقدر . بوکا قابل اوقادیمجیز بکا
بکارت وجودہ سنی . صداقت افکار بی . کندیسک
اصلا متحسس ولہ ییجفی . فتادی . دینی رعشق

ورمی ایجاب ایدیمور . ارکریکا حقیقی جدی
بر محبت کورہ جک او اورده بودها چرکین بر
حرکت اولہ جق . اوزمان بن ظالمہ بر صورتہ
دوچار مجازات ایدلش بولندہ جم ! . یاخودده
کوزلمی بومدرک ایلہ ایلہ ییجفی مدعودتری

دیگر لندہ ارہ سہ سہ سہ سہ سہ سہ سہ سہ سہ
بن شوہ تیک . الشاقق . لاندی . انک ناوسیز
انسانلری کی تاقی اولدیجی جم ؟ حقیقت !
شوقوتین مدیہ نغریب اسکامی مجتودر . او
زوالی مخلوق نہ یادی . نہ کی قیاس حر کدہ

بولدی . کہ اتی کولکی . قلی دیگرندہ اولان بر
ار ککک اسیری ایدیمور ؟
اوبدخت . واصل اوله یلوردم . دم شجور
خندہ بکا مالک اولہ یلہ جقدر .

قلبک ماضیک خاطرات لطیفہ وحالات مؤسفہ سی
ایچندہ . قی تاب وتوان قادیغی . فکرک . اغفالات
نصایہ دن طولانی ارفق بسبتون کسب ضعفیت
ایده جی زمانلر . اودہ کندی اوغرنده هنوز ہار
عزندہ ایکن قرہ طور افرمکیدن سولیلیسی ایچون
اغلامق . دنا ایتک صلاحیتی حائر اولہ .
جقمدر ؟

حال بولہ ایکن اودوالی . سکا شو مکتوبی
قار الادیغم ائادہ . پارسدن کلمہ جک اولان نشانلیسی
ایچون رفیقہ لندن برلہ کیم یلور نلر قوتوشور
فکرہ مخالف . کیم یلور نہ تصورلرہ بولور
ایشتہ لیدی ! مسئلہ بی براز متصفالہ بکا ایدکرده
بزم ایچون . یاخود بچم ایچون . برازدہ او ایچارہ
فرجیز ایچون بی دوشو نکرہ مجبور
اولکر .

واپورده . رقای حاجت میانندہ . جسمہ
مخالف اولہ ادمل واردکر کیمی دومینو او بایور
کیمی دہ هوا وودن بحت ایدیمور . اگر سعادت

حسین اولقدہ ایسہ . انلر دنیاتک انک بختیار
آدملری دیک او اور . قطکیم یلور ! . انلرہ
احتمال . کہ رزمانلر بچم کی مضطرب ایدلرہ .
شمدی بولہ حسین کورنہ لری برتجہ ماشیدن
عبارتدر ! . عیار کون نہ شویت بچی او اودہ .
شواہش حیاتیہ واصل اولہ یلہ جگمی ؟
ما بعدی وار

خانملہ مخصوص قسم

مکافات الیہ (مابعد)

مؤلفہ سی : جودت پاشا کریمسی امینہ سیمہ
ایکجی قسم

حیات دوزخی

(آلیس) بواج دفعدر شکایت ایتسدہ
پدری ارہدہ اولدولدیغی و قبل قالہ محل و برلماک
لازم اولدیغی ایچون قیرتہ سکوت و تحمل امرینی
پرشدی .

(آلیس) زوجندن جدا قیرت ایدیمور . آلیر
ایسہ بوی یلیدی حالہ زوجه سک حیاتی
زهرلہمک ایچن باشندہ سلط او اب کجہ کوندوز
اختراع یتدی منازلک مشغول بولوردی !
(آلیس) پدرک ساه سہ سہ مضائقہ دن
قورتلوب قیرتہ اولان بورجی دہ تسویہ
ایتدی .

(مادم لابارون دو ویدہ) مکتبدن جقوب
مأموریت آتش اولان اوغلی (لویال) ایلہ برابر
طشریہ کیش . اوج آج صورکرده خیلی زمانلر
میتا اولدیغی خستہ لاقی تشدد ایدرک عودت
الشدی . لیچارہ قادن ! دیشدن طیر ناغندن
ارتدردیغی بارہی اوغورندہ صرف ایدرک میدانہ
کثیردیک اوغلتک الکسکی سترخانہ بککہ موفق
اولہ یوب ارام جاتک صوکرہ ایتشدی !

(آلیس) بورجندن بزار وحال مرشدن
نالہ کار بولنن سولکی تیرہ سنک امدادینہ بشوب
حیاتدن امید بخش اولہ جق کمالہ کولکی آلور
وطیلیر جلیلہ تدوینسہ مقید بولوردی .

پدرن کوجوک بچم قانل خندہ (آتومل)
(آلیس) کتلیت آمیز سوزلرہ الدادہ ق
والدہ منک میتا اولدیغی مرضک تلمکسی
درک ایدیموردی .

کوندن کونہ خستہمک فالاشندن اوغلی